

# RAPPORT ANNUEL

## IRDP 2017





# RAPPORT ANNUEL

## IRDP 2017

Cette publication applique les rectifications orthographiques de 1990. Afin de faciliter la lecture, seul le genre masculin est employé pour désigner de manière égale les personnes des deux sexes.

Cette publication est également disponible sur le site de l'IRD [www.irdp.ch](http://www.irdp.ch)

Photo de couverture : Maurice Bettex - IRDP

# Table des matières

Mot du directeur.....	5
Enseignement, apprentissage et pratiques évaluatives .....	7
Domaine Langues .....	8
Domaine SHS.....	11
Évaluation et épreuves de référence .....	13
Épreuves romandes communes.....	13
Autres activités .....	14
Sociologie, statistique et monitoring de l'éducation.....	15
Soutien au monitoring de l'Espace romand de la formation (ERF) .....	15
Soutien statistique et méthodologique .....	15
Projet de recherche « La formation des enseignants en Suisse : entre théorie et pratique » .....	16
Mandats .....	16
Autres activités .....	17
Documentation.....	19
Bibliothèque et documentation .....	19
Publications .....	21
Administration .....	23
L'équipe administrative de l'IRDP.....	23
Mouvements du personnel .....	23
Accueil des stagiaires .....	23
Site internet.....	24
Comptes de l'IRDP.....	24
IRDP et commissions permanentes de la CIIP .....	25
Conseil scientifique de l'IRDP (CS).....	25
Commission langues et échanges (COLANG) .....	26
Manifestations publiques .....	27
Communauté scientifique .....	29
Vie associative .....	29
Annexes.....	33
Publications scientifiques, conférences et communications scientifiques des collaborateurs de l'IRDP .....	35
Formations assurées par des collaborateurs de l'IRDP .....	39



# Mot du directeur

Durant l'année 2017, l'Institut a encore pu s'appuyer sur des collaborateurs engagés et sur les nouvelles structures mises en place, pour mener à bien différents mandats qui lui ont été confiés, pour être actif dans différents réseaux et pour contribuer aux débats éducatifs.

Dans le cadre des mandats confiés par la CIIP, l'*Unité de recherche Sociologie, statistique et monitoring de l'éducation (SSME)* a remis à la CLFE, en septembre 2017, le rapport final relatif à l'étude d'impact de la formation en direction d'institutions de formation (FORDIF) sur les activités professionnelles des cadres scolaires. Par ailleurs, le dispositif de suivi scientifique de l'introduction en probation de séquences d'enseignement d'histoire et géographie 9-11 continue à être assumé par des collaboratrices de l'*Unité Enseignement, apprentissage et pratiques évaluatives (EAPE)*. S'inscrivant notamment dans une perspective d'aide aux décisions, il a donné lieu à des activités très denses et à la remise de différents rapports, issus de recueils d'informations auprès d'enseignants.

De manière plus globale, les activités menées dans le cadre du mandat de prestations de l'IRDP ont donné lieu, en 2017, au développement ou à la consolidation de différents projets. Pour le soutien au monitoring de l'Espace romand de la formation (ERF), un nouveau système d'informations et d'indicateurs est en cours d'élaboration. Ses développements alimentent progressivement l'outil de diffusion en ligne (site internet IRDP) des informations à l'intention des organes CIIP et de l'ensemble des acteurs de l'éducation. Une deuxième phase de développement du site internet a été réalisée pour apporter des compléments et des améliorations techniques, principalement destinés à la présentation des indicateurs et informations scolaires, sous forme de graphiques et de cartes.

Concernant le domaine de l'évaluation, l'IRDP a poursuivi les activités visant la mise à disposition d'une banque d'items validés, pertinents, fiables et fondés sur les objectifs et progressions du PER (*Masterplan EpRoCom*). Le processus de mutualisation d'items issus principalement d'épreuves cantonales, sous l'égide de la COMEPRO, a également contribué à l'avancée de ce projet qui a connu un recadrage en 2017. Les collaborateurs scientifiques recrutés à l'IRDP pour ce projet ont notamment travaillé à la stabilisation des modèles théoriques servant de base pour la transformation et la production d'items. Une thèse de doctorat réalisée actuellement par une collaboratrice de l'IRDP est également en lien avec les travaux EpRoCom.

Notons encore qu'en amont de l'élaboration future d'une nouvelle collection de moyens d'enseignement en français, des collaborateurs de l'Unité de recherche EAPE ont assuré la conduite d'un groupe de travail, formé de didacticiens de Suisse romande, œuvrant à l'actualisation et à la digitalisation des séquences didactiques de *S'exprimer en français* et, plus largement, à une réflexion portant sur la mutualisation et la réalisation de séquences portant sur la compréhension orale et écrite. Ce travail doit aboutir, en 2018, à la mise à disposition de six premières séquences au niveau romand.

Les activités liées aux publications et à la documentation ont aussi été denses en 2017. Le *secteur Documentation* a réalisé une enquête par questionnaire auprès de ses usagers afin de mesurer l'utilisation des services, le niveau de satisfaction, les intérêts et attentes. Outre le constat d'un grand niveau de satisfaction, cette enquête a permis la formalisation d'un certain nombre de pistes de travail s'inscrivant dans une dynamique d'amélioration continue. Ainsi, les améliorations apportées au service de veille documentaire et les travaux

en cours pour rendre encore plus fonctionnelle l'Actualité pédagogique (revue de presse de l'IRDP) s'inscrivent déjà dans cette perspective. L'IRDP a également inauguré un nouveau format de publication en ligne, le *Dossier thématique*, permettant la mise à disposition de synthèses de connaissances. Le premier numéro, paru en 2017, a pour titre *Monitoring de l'éducation: concepts-clés et approche comparée*.

L'IRDP a également assumé différents mandats externes, dont la complémentarité avec les activités menées dans le cadre du mandat de prestations est apparue comme évidente. Le suivi scientifique du projet « Sacs d'histoires », reçu de la HEP du canton de Vaud a pu être finalisé en 2017. Les mandats suivants, reçus du canton de Neuchâtel, seront poursuivis en 2018 et ont déjà donné lieu à la remise de rapports d'étape conséquents durant l'année: Expérience pilote d'enseignement de l'allemand par immersion précoce (PRIMA); suivi de l'implantation de la rénovation du cycle 3.

Parmi les activités en réseaux importantes de cette année, permettant notamment de positionner l'IRDP au sein de la communauté des chercheurs et de nourrir la collaboration avec certains autres centres de recherche, nous pouvons mentionner la mise en application d'un plan d'action bisannuel, réunissant le SRED, l'URSP et l'IRDP et découlant de l'accord-cadre de coopération conclu en 2016. Par ailleurs, l'IRDP est toujours actif au sein du groupe Recherche et développement du CAHR.

Un collectif romand d'études des pratiques évaluatives (CREPE) a également été créé. Il s'intéresse aux questions liées à l'évaluation en contexte scolaire. Il est constitué de chercheurs et de formateurs suisses romands issus de l'IRDP, des universités et des hautes écoles pédagogiques. Il a vu son existence officialisée le 19 septembre 2017.

Dans la continuité des années précédentes, l'IRDP participe également aux travaux menés par le Centre européen pour les langues vivantes (CELV) afin de soutenir la formation des enseignants et la mise à disposition d'outils didactiques permettant la mise en place d'une didactique plurilingue incluant la langue de scolarisation. Dans le cadre des activités de recherche autonome, un projet de recherche (demande de subside) a été déposé au Fonds national suisse de la recherche scientifique (FNS) sous la direction de l'IRDP. Il a pour objet la formation des enseignants et réunit également des chercheurs de l'Université de Genève, de l'Université de Neuchâtel, de la HEP-BEJUNE et de la Pädagogische Hochschule Zürich.

Enfin, la mise en place d'un dispositif d'accueil de stagiaires au sein de l'Institut, en partenariat avec différentes institutions tertiaires de formation, a largement porté ses fruits en 2017: six stagiaires en formation dans des universités de Suisse romande ou dans le cadre d'un programme d'accès à un premier emploi (Fondation CH) ont pu intégrer des équipes de recherche de l'IRDP.

Les contributions de l'IRDP aux réflexions et débats sur la formation furent nombreuses en 2017. Mentionnons, à titre d'exemple, la conférence-débat organisée en septembre à Neuchâtel portant sur les enquêtes PISA, la journée d'étude en octobre ayant pour thème *Enseignants et chefs d'établissement face aux défis de la nouvelle gouvernance*. Le colloque international *L'image des langues: vingt ans après* attira un large public. Enfin, l'engagement de collaborateurs de l'IRDP dans la vie de différentes revues participe de cette mise à disposition de connaissances indispensables aux réflexions et aux innovations éducatives. Dans cette optique, un numéro de la revue *Forumlecture* fut consacré à *La littérature entre didactique et pilotage du système éducatif*.

Bernard Wentzel

# Enseignement, apprentissage et pratiques évaluatives

Cette unité de recherche conduit des travaux dans trois domaines disciplinaires du PER : Mathématiques, Langues et Sciences humaines et sociales. Ces travaux, notamment pour les mathématiques et le français, croisent dans une large mesure ceux menés dans le cadre de l'unité *Évaluation et épreuves de référence*, mais ils se focalisent sur les dimensions didactiques, formatives, des activités d'évaluation. Il importe en effet que l'évaluation soit, pour une part au moins, partie prenante des processus d'enseignement/apprentissage. C'est ainsi, par exemple, que des réflexions et analyses ont été menées pour mieux cerner les « objets » du PER à évaluer et les tâches qui permettent de rendre visibles les compétences et connaissances des élèves. L'unité est formée de Jean-François De Pietro (coordinateur), Romina Ferrari, Shanoor Kassam, Oliver Prospero, Murielle Roth, Philippe Roduit et Verónica Sánchez Abchi.

L'unité de recherche s'est réunie dans le but de mieux connaître les travaux « didactiques » menés par chaque membre de l'équipe et de définir les orientations pour des collaborations futures. Un des principaux thèmes pour une réflexion commune s'avère être l'évaluation des moyens d'enseignement et, plus généralement, la place de la recherche dans les processus de conception et de réalisation de nouveaux moyens. Une première présentation autour de cette problématique avait été faite lors du colloque *Gouvernance et recherche en éducation* (Bienne, 2016), à propos de l'évaluation des moyens *S'exprimer en français* (Jean-François De Pietro) et du travail du secteur L2 en relation à la réalisation des moyens d'allemand et d'anglais (Audrey Bonvin et Daniel Elmiger). Ces questions ont également été abordées lors d'un Exposé-Rencontre de la CIIP (30 octobre).

Les collaborateurs participant aux travaux de cette unité ont poursuivi les recherches entamées les années précédentes :

- Le travail de suivi et d'expérimentation des nouveaux moyens d'allemand et d'anglais s'est achevé en février et le secteur L2 n'est plus actif à l'IRDP actuellement. Shanoor Kassam poursuit activement son travail de suivi des nouveaux moyens SHS.
- Les travaux portant sur l'évaluation sont conduits en étroite collaboration avec ceux de l'UREER ; cette année, ils ont notamment donné lieu à diverses interventions lors de colloques et à la rédaction de contributions qui en découlent et qui ont été publiées (*e-JIREF*) ou sont en cours de publication. Parmi les thèmes abordés, on relèvera la question de la validité didactique et de la difficulté des items, de l'évaluation des « compétences » et des enjeux sociaux de l'évaluation.
- Dans la continuité des années précédentes, l'IRDP participe activement aux travaux menés par le Centre européen pour les langues vivantes afin de soutenir la formation des enseignants et la mise à disposition d'outils didactiques permettant – au-delà des discours incitatifs – la mise en place d'une didactique plurilingue incluant la langue de scolarisation, les autres langues enseignées dans le cadre scolaire et les langues présentes dans les classes par les élèves issus des processus migratoires. Ces travaux contribuent ainsi à la concrétisation de la volonté formulée dans la Déclaration de la CIIP de 2003.
- En amont de l'élaboration à venir d'une nouvelle collection de moyens d'enseignement pour le français, les collaborateurs du secteur Français ont assuré la conduite d'un groupe de travail,

formé de didacticiens de Suisse romande, œuvrant à l'actualisation et à la digitalisation de séquences didactiques de *S'exprimer en français*; ils ont en même temps contribué, plus largement, à une réflexion portant sur la mutualisation et la réalisation de séquences portant sur la compréhension orale et écrite. Ce travail doit déboucher en 2018 sur la mise à disposition, au niveau romand, de six premières séquences.

– Les collaborateurs du secteur Français participent en outre aux travaux du groupe de recherche «GRAFE'MAIRE», conduit par la professeure Ecaterina Bulea Bronckart de l'Université de Genève, visant à élaborer des dispositifs innovants pour l'enseignement du fonctionnement de la langue et à modéliser l'articulation entre travail grammatical et travail de production et de compréhension textuelle.

## Domaine Langues

Le domaine *Langues*, envisagé dans la perspective d'une *didactique intégrée* (PER, 2010), recouvre des travaux de recherche et d'expertise portant sur le

français – langue de scolarisation –, l'allemand et l'anglais et sur le plurilinguisme.

### Groupe de travail «Supports didactiques en ligne»

Le travail de réflexion entamé à la fin de l'année 2016 par un groupe de travail informel conduit par Philippe Roduit et Jean-François De Pietro s'est poursuivi en 2017: (1) élaboration d'une grille d'analyse des documents susceptibles d'être pris en considération; (2) sélection des matériaux en vue d'une éventuelle mise en ligne; (3) définition des modalités d'évaluation et de révision de ces matériaux (actualisation des documents, extensions ou réductions éventuelles); (4) analyse de deux premières séquences et mise en forme d'une première séquence en vue d'établir un format de présentation adéquat et séduisant.

Ce travail a conduit – en collaboration avec l'UMER et le SG-CIIP, à l'élaboration d'un mandat en vue de la mise en ligne de six premières séquences, quatre

provenant de l'ouvrage *S'exprimer en français* et nécessitant une actualisation, une provenant de séquences élaborées par des enseignants du canton du Valais et une provenant de séquences élaborées par des formateurs de la HEP-Vaud. Sur cette base, des cahiers des charges et des contrats ont été rédigés, respectivement pour le groupe d'experts et pour les rédacteurs. Leur engagement formel est en cours. La numérisation de ces premières séquences constitue un projet important qui devrait contribuer à une évolution de la conception même des séquences didactiques à proposer pour l'enseignement de l'expression et de la compréhension écrites et orales. Elle prend sens tout particulièrement dans la perspective de la réalisation à venir d'une nouvelle collection romande de moyens d'enseignement pour le français.

### Élaboration et expérimentation de dispositifs en vue d'un enseignement grammatical en adéquation au PER

Jean-François De Pietro poursuit sa collaboration dans un projet du GRAFE'MAIRE, groupe de recherche de l'Université de Genève qui réunit divers spécialistes des questions de grammaire de Suisse romande. Celui-ci travaille à l'élaboration et à l'expérimentation de dispositifs didactiques pour l'enseignement des contenus grammaticaux du PER. En 2017, les travaux ont notamment porté sur l'élaboration de tests en vue d'une pré-enquête et sur la question des seuils de réussite pour des tests de performance, sur la définition de deux modalités

– interactive et intégrative – d'enseignement et sur l'analyse de textes en vue d'activités d'analyse de l'usage des temps verbaux du passé.

Ce projet de recherche pourrait avoir des répercussions intéressantes dans la conception des futurs moyens d'enseignement en proposant de nouvelles démarches de travail dans le domaine de la grammaire, en particulier en articulant plus étroitement travail sur les textes et sur le fonctionnement de la langue.

## Éveil aux langues, Approches plurielles des langues et des cultures

Ce domaine de recherche et d'expertise constitue une spécificité des travaux menés à l'Institut. L'IRDP a en effet été fortement impliqué dans la conception et la réalisation des moyens d'enseignement EOLE, dans le projet européen de recherche *Éveil aux langues à l'école primaire* (EVLANG, projet réunissant des équipes française, espagnole, italienne et suisse) ainsi que dans le développement

et la diffusion, sous l'égide du Centre européen pour les langues vivantes (CELV), d'un référentiel de compétences et ressources pour les démarches didactiques réunies sous l'appellation d'approches plurielles (*Cadre de référence pour les approches plurielles des langues et des cultures*, CARAP), d'une base de matériaux didactiques en ligne et de modules de formation.

### EOLE (Éducation et ouverture aux langues à l'école)

Jean-François De Pietro collabore, en tant qu'expert invité, à l'élaboration de ce référentiel de compétences. Le succès du site EOLE se confirme d'année en année. Le nombre de visites a encore augmenté en 2017, atteignant 38'075 visites (augmentation d'env. 16% par rapport à 2016, soit 5'325 visites de plus qu'en 2016). Parallèlement, le travail en vue

d'une actualisation de ce site se poursuit. Philippe Roduit (dans le cadre de ses activités CIIP) a créé des liens entre des activités d'*EOLE*, *textes et fonctionnement de la langue* et le PER; par ailleurs, l'ensemble des activités seront prochainement placées dans la base de matériaux didactiques développée par l'équipe CARAP sous l'égide du CELV.

### Projet CARAP (Cadre de référence pour les approches plurielles des langues et des cultures)

Après l'élaboration du Cadre de référence et d'une base de matériaux didactiques en ligne, le projet est actuellement dans une troisième phase consacrée à leur diffusion dans différents pays (sessions de « conseil et formation » – *Training and Consultancy*, sous l'égide du CELV). Jean-François De Pietro a notamment participé à une réunion de préparation de ces sessions en présence des représentants de ces différents pays (28-29 mars, Graz). Durant cette année, l'équipe a activement contribué au colloque de l'Association EDILIC (cf. p. 31) et a surtout préparé l'important colloque organisé en fin d'année par le Centre européen pour les langues vivantes: *Formation des enseignants et diversité linguistique: la contribution du CELV* (Graz, 13-14 décembre). Jean-François De Pietro y a présenté deux interventions.

Par ailleurs, l'équipe a repris cette année la question de l'intégration d'activités dans sa base de matériaux didactiques en ligne. Plusieurs matériaux – notamment ceux du projet EOLE – devraient ainsi être rendus accessibles à un très large public de toute l'Europe.

Depuis l'automne 2016, dans le cadre de ces activités, Jean-François De Pietro collabore également, en tant qu'expert externe, à l'élaboration d'un *Référentiel des compétences des enseignants en lien au CARAP* (projet RCE-CARAP).

Pour une présentation détaillée de l'ensemble de ces activités, voir <http://carap.ecml.at/>.

### Colloque *L'image des langues: vingt ans après*

En collaboration avec l'Institut de langue et civilisation françaises de l'Université de Neuchâtel (ILCF), le Centre de linguistique appliquée de l'Université de Neuchâtel (CLA) et le LIDILEM de l'Université Grenoble Alpes, l'IRDP a organisé un colloque international sur la question des représentations des langues. Ce colloque constituait en quelque sorte la suite, 20 ans après, d'un autre colloque organisé par l'IRDP, sur cette même thématique et il devait permettre d'en saisir l'évolution. Cette manifestation a connu un grand succès: plus de 100 parti-

cipants en provenance de nombreux pays, une cinquantaine de communications, quatre conférences plénières présentées par des conférenciers de renom – dont une tenue au Musée d'art et d'histoire de la ville.

L'Institut a été très impliqué dans l'organisation et dans les contributions scientifiques. Jean-François De Pietro y a notamment prononcé le discours d'ouverture. Sous le titre « L'image des langues », ce colloque s'est attaqué à une problématique à la fois sociale et linguistique importante: chacun d'entre

nous possède des *représentations* des langues (que ce soit de la sienne ou de celle des autres, de celles qu'on croise dans son environnement, de celles qu'on enseigne ou qu'on étudie), chacun se forge une image plus ou moins idéalisée de ce qu'elles

sont ou devraient être. Ces représentations influent plus ou moins directement sur nos comportements, nos manières de communiquer, d'enseigner, d'apprendre, et plus généralement de considérer nos interlocuteurs et interlocutrices.

## Thèse de doctorat

Murielle Roth a commencé une thèse de doctorat sous la direction de la Professeure Lucie Mottier Lopez de l'Université de Genève. Ce travail, qui s'inscrit dans le projet EpRoCom mené par l'IRDP (cf. UREER), vise à contribuer à une modélisation

des paramètres de difficulté des tâches évaluatives en compréhension de l'écrit, qui pourrait ensuite déboucher sur un outil opératoire guidant l'analyse du niveau de difficulté des tâches.

## Évaluation et didactique du français

Dans le domaine du français, les travaux ont en particulier porté sur la question de la difficulté des items et des textes. Il a été mis à l'épreuve une procédure d'estimation – a priori – de la difficulté des items et des textes sur des épreuves cantonales\*. Cette expérience a amené l'équipe à un premier ajustement des outils élaborés mais a également montré la complexité des instruments proposés et la nécessité de leur simplification dans la perspective d'une utilisation par les enseignants et les concepteurs d'épreuves. Une deuxième expérimentation a eu lieu auprès d'une classe d'élèves de 10<sup>e</sup>. Elle a permis de comparer l'indice de difficulté calculé a priori pour les items et les textes et le pourcentage de réussite des élèves, et ainsi d'affiner encore les instruments d'estimation. Ceux-ci ont été mis en débat dans le cadre du colloque de l'ADMEE-Europe qui a eu lieu en janvier 2018.

En référence à la Journée d'hommage à Jean Cardinet qui avait été organisée en 2016, un site internet a été élaboré à l'IRDP afin de mettre en valeur ses travaux. De plus, un dossier thématique en son honneur a été publié dans la revue *Évaluer - Journal international de recherche en éducation et formation (e-JIREF)*, dans laquelle Jean-François De Pietro et Murielle Roth ont écrit un article « À propos de la validité "didactique" d'une évaluation ».

Suite au colloque organisé en 2016 pour les 125 ans de l'*École de langue et civilisation françaises* (ELCF) de l'Université de Genève et portant sur divers aspects de l'enseignement des langues étrangères, Jean-François De Pietro a rédigé une contribution (à paraître en 2018) sur la question de l'évaluation des compétences, intitulée « Faut-il évaluer la "compétence plurilingue" ? »

\* Sánchez Abchi, Verónica, De Pietro, Jean-François & Roth, Murielle. (2016). *Evaluer en français: comment prendre en compte la difficulté des items et des textes*. Neuchâtel: IRDP. (Document de travail 16.1001). 65 p.

## Projet « Et si je t'offrais des histoires... Des sacs d'histoires d'élèves de classe d'accueil pour de jeunes élèves »

À la demande de la HEP Vaud, Murielle Roth et Jean-François De Pietro avaient été mandatés pour suivre le projet « Et si je t'offrais des histoires... Des sacs d'histoires d'élèves de classe d'accueil pour de jeunes élèves » mis en place dans une classe d'accueil de l'établissement scolaire de Bex (Vaud) par deux enseignants, en collaboration avec des chercheurs de la Haute École pédagogique du canton et le soutien de l'Office fédéral de la culture (OFC) (cf. Rapport d'activités 2016). Ce projet visait principalement à améliorer l'intégration linguistique et culturelle d'élèves de classe d'accueil de cycle 3.

Le rapport a été remis à l'OFC qui, dans le contexte actuel d'arrivées massives de migrants, a évoqué l'importance de ce genre de projets et souligné la qualité du suivi scientifique effectué par l'IRDP. Les analyses ont débouché sur des suggestions de pistes pratiques.

Un numéro d'*irdp FOCUS* (publication en ligne) a été réalisé (parution en 2018) afin de faire connaître le projet et de mettre en évidence le travail d'évaluation mené par les chercheurs.

## Domaine SHS

### Mandat de L'Assemblée plénière de la CIIP: « Dispositif de suivi scientifique de l'introduction des moyens d'enseignement romands en Sciences humaines et sociales (MER SHS) »

Le 10 mars 2016, l'AP-CIIP a décidé d'une période probatoire de deux ans pour les nouveaux moyens d'enseignement SHS 9-11, permettant ainsi une expérimentation des nouvelles séquences et des améliorations avant leur finalisation. À cet effet, l'IRDP a été mandaté pour développer un dispositif de suivi scientifique tout au long de la première année d'introduction des séquences en probation de géographie et d'histoire pour les années scolaires 9-10-11 dans six cantons romands.

Pour chaque année scolaire et chaque discipline, ce suivi s'opère en plusieurs étapes. Chaque étape se compose d'un questionnaire adressé à tous les enseignants de géographie et d'histoire s'étant portés volontaires pour y répondre, et de sessions d'approfondissement avec des groupes focus composés d'enseignants désignés par les associations syndicales et par les départements cantonaux.

À l'issue de chaque étape un rapport de recherche est rédigé, faisant état des principaux problèmes identifiés par les utilisateurs et formalisant des

propositions d'amélioration des séquences. Après un relai de ces informations à un groupe d'arbitrage intercantonal chargé d'arrêter les modifications à apporter aux séquences avant leur finalisation, une synthèse d'arbitrage (rédigée par le SG-CIIP) ainsi qu'une compilation des commentaires complémentaires des enseignants-expérimentateurs des Groupes Focus sont transmises à la rédaction en chef en vue de la finalisation des ouvrages.

Pour l'année scolaire 2016-2017, les perceptions des utilisateurs des moyens d'histoire et de géographie 9<sup>e</sup> ont été recueillies et analysées en trois temps. Le suivi scientifique des séquences d'enseignement SHS 10<sup>e</sup> en probation a débuté à la rentrée scolaire 2017. Il comporte trois étapes pour la géographie et deux pour l'histoire. La première étape de suivi de Géographie 10<sup>e</sup> s'est conclue en décembre 2017 par la rédaction d'un rapport et le relai des résultats au groupe d'arbitrage intercantonal de Géographie 10<sup>e</sup>.



# Évaluation et épreuves de référence

L'unité de recherche *Évaluation et épreuves de référence* traite des questions vives autour de l'évaluation des apprentissages en contexte scolaire. Elle a assuré, jusqu'en décembre 2017, la coordination scientifique du projet « Épreuves romandes communes » (EpRoCom). Elle analyse les différents outils et formes d'évaluation, leurs enjeux et leurs effets et contribue à la mise à disposition de ressources communes pour l'évaluation dans l'Espace romand de la formation (ERF).

En 2017, l'Unité de recherche est formée de Sophie Tapparel, Diego Corti, Anna von Ow (dès février), Oliver Prospero (dès mars) et Verónica Sánchez Abchi (dès avril). Elle a également accueilli Karel Héritier dans le cadre d'un stage de Master en psychologie d'une durée de six mois.

En 2017, les collaborateurs de l'IRDP ont principalement poursuivi les travaux en lien avec le projet EpRoCom.

## Épreuves romandes communes

Le projet EpRoCom s'inscrit dans le programme d'activité de la CIIP pour la période quadriennale 2016-2019. Le *Masterplan* « Épreuves romandes communes, vérification de l'atteinte des objectifs du Plan d'études romand (PER) » entériné en 2015 par l'Assemblée plénière de la CIIP en fixe les finalités et les orientations principales.

« Le projet EpRoCom vise en priorité à la mise à disposition d'une BANQUE D'ITEMS VALIDÉS, pertinents, fiables et fondés sur les objectifs et progressions du PER, dans laquelle les enseignants et les cantons pourront librement puiser et à partir de laquelle, sur décision de l'Assemblée plénière en fonction des besoins et opportunités, une épreuve commune romande pourra de temps à autre être mise sur pied et pilotée par l'IRDP et ses partenaires scientifiques dans le but de vérifier à plus large échelle certaines atteintes spécifiques du PER. » (Décision de l'AP-CIIP du 26 novembre 2015)

En cours d'année, le projet a connu un recadrage avec une nouvelle répartition des responsabilités et tâches entre le SG-CIIP et l'IRDP, la coordination générale du projet étant confiée à Viridiana Marc à partir de 2018.

Les collaborateurs scientifiques de l'IRDP du domaine du français ont poursuivi un certain nombre de travaux préparatoires qu'ils mènent depuis 2013 dans la continuité des travaux de Viridiana Marc et Martine Wirthner (cf. rapport 2015). Le collaborateur scientifique engagé en 2017 pour le domaine des mathématiques a réinterprété ces travaux à la lumière de son domaine disciplinaire. Les travaux menés en commun dans les domaines du français et des mathématiques ont abouti, en 2017, à la stabilisation de plusieurs modèles théoriques servant de base pour la transformation et la production d'items « validés, pertinents, fiables et fondés sur les objectifs et progressions du PER ». Ces modèles théoriques portent sur :

- la *structure de la banque d'items* qui résulte des travaux menés par les collaborateurs de l'IRDP sur la construction de la base de données (cf. rapport 2015);
- la *définition de l'item* qui résulte des travaux préparatoires de clarification des notions et des concepts clés (cf. rapport 2015);

- la *modélisation en vue de l'élaboration d'un système de prise d'information fondé sur le PER* qui résulte des travaux préparatoires menés sur la clarification des notions et des concepts en jeu, soit : statut des objets du PER (compétences/ connaissances/références culturelles), type de questionnement (tâche complexe, problème, exercice, quizz) et leur articulation.
- À noter que ces modèles pourraient également s'appliquer aux autres domaines disciplinaires.

## Autres activités

Le collectif romand d'études des pratiques évaluatives (CREPE) s'intéresse aux questions liées à l'évaluation en contexte scolaire. Il est constitué de chercheurs et de formateurs suisses romands issus de l'IRDP, des universités et des hautes écoles pédagogiques. Il a vu son existence officialisée le

19 septembre 2017. Tout au long de l'année, il a poursuivi des travaux dans la perspective de la prochaine journée d'étude prévue en 2018 et qui doit porter sur la problématique de l'évaluation sommative notée.

# Sociologie, statistique et monitoring de l'éducation

L'Unité de recherche *Sociologie, statistique et monitoring de l'éducation* (SSME) est formée par trois chercheuses, Franca Armi (sociologue), Alina Matei (statisticienne) et Elisabetta Pagnossin (politologue et coordinatrice de l'Unité de recherche), par une assistante de recherche, Romina Ferrari (chercheuse en sciences de l'éducation), et par le directeur de l'IRDP, Bernard Wentzel (chercheur en éducation). L'équipe a accueilli Rafael Fink (titulaire d'un Master en Sciences de l'éducation) pour un stage de trois mois dès le mois d'avril 2017.

L'Unité de recherche a pour mission principale l'approche pluridisciplinaire des systèmes, des phénomènes éducatifs et des effets des réformes sur les structures, les acteurs et leurs activités. La production de connaissances sur les systèmes éducatifs, au sein de l'Unité, s'inscrit dans une perspective de conseil et d'aide à la décision. Les principales activités scientifiques de l'Unité de recherche répondent au mandat de prestations confié à l'IRDP dans le cadre du soutien au monitoring de l'Espace romand de la formation (ERF). Des mandats externes sont également confiés à l'Unité SSME.

## Soutien au monitoring de l'Espace romand de la formation (ERF)

Afin de répondre à l'art. 4 du mandat de prestations attribué à l'IRDP pour les années 2016 – 2019, l'Unité de recherche a continué à rassembler des informations et des données publiques concernant l'ERF. Les collaboratrices ont poursuivi les réflexions concernant la construction et l'actualisation périodique d'un système d'informations et d'indicateurs sur l'ERF et le développement de ce système alimente progressivement la rubrique « Monitoring » du site de l'IRDP.

La *Convention intercentres* concerne l'Accord-cadre de coopération du 17 novembre 2016 entre l'IRDP, le Service de la recherche en éducation du Canton de Genève (SRED) et l'Unité de recherche pour le pilotage des systèmes pédagogiques (URSP) du Canton de Vaud. Son Plan d'action bisannuel couvre la période du 1<sup>er</sup> janvier 2017 au 31 décembre 2018 et vise notamment la construction des indicateurs de l'ERF. En 2017, deux rencontres intercentres ont eu lieu pour établir des définitions de quelques indicateurs de l'ERF.

## Soutien statistique et méthodologique

Alina Matei est chargée du soutien statistique et méthodologique des projets de l'IRDP. En 2017, ce soutien a porté sur différents aspects comme :

- la production des résultats basés sur l'application des méthodes statistiques dans les projets de recherche et les mandats de l'IRDP ;
- l'amélioration d'un point de vue quantitatif de la qualité des projets de recherche et des mandats de l'IRDP ;
- l'amélioration de la fiabilité des données destinées à cartographier l'Espace romand de la formation.

## Projet de recherche « La formation des enseignants en Suisse : entre théorie et pratique »

Bernard Wentzel, avec la collaboration de Romina Ferrari, a déposé une requête au Fonds national suisse de la recherche scientifique (FNS) pour le financement du projet de recherche « La formation des enseignants en Suisse : entre théorie et pratique » (Requête n° 100019\_179562). Dans le

cadre de ce projet, Bernard Wentzel est le requérant principal et le coordinateur des quatre équipes de recherche impliquées provenant de l'Université de Genève, de la Pädagogische Hochschule Zürich, de l'Université de Neuchâtel et de l'IRDP. Le projet est en cours d'expertise par le FNS.

## Mandats

### « Impact de la formation FORDIF (CAS et DAS) sur les activités professionnelles des cadres scolaires. Point de vue des cadres et des chefs de service »

En 2017, l'Unité a terminé le mandat confié en 2016 par la Commission de coordination et de surveillance du mandat de formation des directeurs et directrices d'institutions de formation (COFORDIF) de la CIIP. L'étude a visé à connaître le point de vue des cadres scolaires sur plusieurs aspects de l'utilité de la formation FORDIF (Formation en Direction d'Institutions de formation), aux niveaux CAS et DAS, sur leurs expériences professionnelles, sur les modalités de la formation ainsi que sur son attractivité. Elle a compris également un volet permettant de recueillir l'opinion des chefs de service à l'égard de la formation en général en termes de contenus, de modalités et de niveau à acquérir (formations certifiées ou continues). L'étude a été menée par Elisabetta Pagnossin, Franca Armi, Alina Matei et Romina Ferrari.

Plus concrètement, l'étude a visé à connaître :

- Le point de vue des cadres scolaires (niveaux CAS et DAS) sur plusieurs aspects tels que l'utilité de la formation sur leurs expériences professionnelles au quotidien en termes de rôles qu'ils assument, de tâches pédagogiques, de leader-

ship, d'organisation du travail au sein de l'établissement en termes de gestion : des équipes pédagogiques et directoriales, des visées stratégiques, des ressources humaines, des conflits, des relations avec les parents, les élèves ou les partenaires scolaires. Une deuxième thématique a porté sur les domaines qui n'auraient pas, ou que partiellement, été abordés pendant la formation en fonction des besoins et attentes. Enfin, le troisième volet a concerné l'appréciation des modalités de la formation ainsi que son attractivité (intérêts personnels ou demande institutionnelle par exemple) pour envisager une éventuelle suite des études (DAS et MAS).

- Le point de vue (besoins, attentes et demandes) des chefs de service à l'égard de la formation en général en termes de contenus, de modalités et de niveau de formation à acquérir (formations certifiées ou continues).

Le rapport final a été rendu et présenté au mandant comme prévu dans le mandat. Il a été accueilli favorablement et l'équipe a été félicitée et remerciée pour la qualité du travail effectué.

### Mandat du Département de l'éducation et de la famille du Canton de Neuchâtel relatif au suivi de l'implantation de la rénovation du cycle 3 selon le postulat 14.109 de la Commission HarmoS-Filières du Grand Conseil

Le canton de Neuchâtel a rénové en 2015 son cycle 3 (secondaire I) et a mandaté l'IRDP pour suivre l'implantation de cette rénovation.

Dans une première phase du projet, qui s'est conclue avec la remise d'un rapport intermédiaire en février 2017, l'équipe de recherche de l'IRDP a

analysé l'ancien système organisé en sections. Dans la deuxième phase, l'équipe suit l'introduction du nouveau système avec des disciplines à niveaux. Les thématiques privilégiées sont la perméabilité entre les niveaux, le parcours des élèves en difficulté, le suivi des élèves sur les trois années du cycle, ainsi

que la collaboration dans les équipes pédagogiques. Le mandat s'achèvera en février 2019. Le projet est mené par Franca Armi, Alina Matei, Elisabetta Pagnossin, Romina Ferrari, avec la collaboration de Rafael Fink.

## Autres activités

L'Unité a reçu la demande de la part du secrétaire général de la CIIP d'analyser les éventuels changements dans les grilles cantonales du domaine des sciences humaines et sociales (SHS) depuis l'introduction du PER.

Une journée d'étude *Enseignants et chefs d'établissement face aux défis de la nouvelle gouvernance: entre collaboration et responsabilité partagée* a été organisée le 5 octobre 2017. Une soixantaine

de personnes ont participé à cette journée. Les synthèses des quatre conférences et de la table ronde seront publiées dans un dossier de la revue *Éducateur*.

Elisabetta Pagnossin a expertisé plusieurs propositions de communication pour des colloques. Des traductions scientifiques ont également été réalisées par Elisabetta Pagnossin, Franca Armi et Romina Ferrari.

## Représentation (organes CIIP ou autre)

Alina Matei et Bernard Wentzel sont membres du groupe de travail de la CIIP « Emploi et attractivité de la formation d'enseignant ».



# Documentation

Durant cette année 2017, le *Secteur Documentation* a élaboré une enquête par questionnaire destinée à ses usagers afin de recueillir des informations sur leur utilisation du centre de documentation, leur degré de satisfaction, leurs intérêts et attentes. Les réponses obtenues montrent une très bonne satisfaction générale.

Cette année a également été marquée par la création d'une nouvelle formule de la revue de

presse proposée par l'IRDP, *Actualité pédagogique*, et par un travail approfondi d'actualisation de certaines informations mises à disposition dans le cadre du Système d'informations et indicateurs de l'Espace romand de la formation (SIERF).

Les différentes activités du *Secteur Documentation* sont menées par toute l'équipe, constituée de: Isabelle Deschenaux, Françoise Landry, Muriel Pematsang, Marie-Lise Robert et Michel Nicolet.

## Bibliothèque et documentation

### Données chiffrées des activités bibliothéconomiques

190 nouveaux exemplaires (dont 36 moyens d'enseignement et 26 documents de la *Délégation à la langue française*) sont venus enrichir le fonds documentaire et 129 lecteurs ont eu recours au service de prêt. La Documentation a prêté 1318 documents de son fonds (dont 745 par l'intermédiaire du réseau *RBNJ*) et 618 ouvrages appar-

tenant à d'autres bibliothèques du réseau. Elle a effectué 3145 prolongations et 688 réservations ont été demandées via le service en ligne. Les collaboratrices du *Secteur Documentation* ont également traité 46 demandes de prêt entre bibliothèques au niveau romand, national et international et procédé à 138 recherches documentaires personnalisées.

### Veille documentaire

19 veilles documentaires ont été publiées. Le nombre d'abonnés est en hausse; 474 personnes

étaient inscrites à la fin de l'année 2017 pour recevoir chaque quinzaine les annonces de parution.

### Actualité pédagogique

Fin 2017, l'*Actualité pédagogique* comptait 136 abonnés pour 43 parutions durant l'année, avec un total de 1379 articles de presse au format PDF. Le nombre de téléchargements s'est élevé à 3675.

La maintenance de la base de données vieillissante ne pouvant plus être assurée par l'entreprise partenaire de l'IRDP, il a été décidé de créer un nouvel outil plus performant. C'est finalement un étudiant en informatique qui a été mandaté pour cette réalisation achevée début 2018.

## Tableaux annuels intercantonaux

Le dossier *Grilles-horaires officielles: degré primaire et degré secondaire I* a été entièrement remanié:

les données par minutes ont été remplacées par des périodes et les tableaux ont été épurés.

## Promotion du Secteur Documentation

De nouveaux signets ont été conçus, ce qui a permis d'actualiser les informations concernant les presta-

tions du secteur. Ces marque-pages ont été distribués à l'occasion de diverses manifestations.

## Enquête auprès des usagers

L'enquête par questionnaire a été envoyée à un public très hétérogène, n'ayant pas forcément fait appel, de manière fréquente, à tous les services de la Documentation. Il s'agissait: des collaborateurs internes à la CIIP et à l'IRDP, des abonnés à la veille documentaire et à la revue de presse *Actualité pédagogique*, des membres des principaux organes CIIP, des personnes ayant emprunté des documents, demandé des recherches documentaires ou encore commandé des publications IRDP au cours des deux dernières années. Le recueil de données sur l'utilisa-

tion des prestations, le degré de satisfaction et les attentes s'inscrivaient dans une perspective d'amélioration et de développement des services. Les questions posées portaient sur le profil des usagers, le service de bibliothèque, la veille documentaire, *l'Actualité pédagogique*, le site internet et les intérêts et attentes générales. Le taux de réponse au sondage s'est élevé à un peu plus de 16%. Même si les résultats montrent un niveau de satisfaction générale très positif, quelques pistes d'améliorations ont été identifiées et prévues pour 2018.

## Stagiaire

Melody Rebetez a effectué un stage du 21 août au 13 octobre 2017 au sein du *Secteur Documentation*, dans le cadre de sa dernière année de formation à la HEG de Genève (filière ID, temps partiel). L'objectif principal et prioritaire du stage a été de réaliser

techniquement l'enquête de satisfaction en ligne sur la base de questions préétablies, de la diffuser auprès d'un large public hétérogène et d'en récolter les réponses pour analyse.

## EDUDOC (Serveur suisse de documents pour l'éducation et la formation)

Le *Secteur Documentation* a poursuivi sa participation à l'alimentation de ce serveur en y intégrant les publications de l'IRDP online. Par ce biais, et sur les 106 publications, quelque 16 141 téléchargements ont été effectués en 2017, ce qui représente une

nette augmentation par rapport à l'année précédente. Le numéro d'*irdp FOCUS* consacré au site internet Mathématiques 9-10-11 a tout spécialement fait l'objet de très nombreuses consultations.

## GROCEDOP (Groupe romand et tessinois des centres de documentation pédagogique)

Le groupe a reçu la démission de la représentante vaudoise et a accueilli trois nouveaux membres: Ornella Monti (SUPSI à Locarno), Sara Rossini-Freuler (CRDD à Bellinzona) et Christian Graf (IFFP à Renens). Cette année, un accent particulier a été mis sur l'alimentation, le développement et la promotion de *la Plattform* (service de ressources pédagogiques en streaming et en téléchargement).

Lors de l'assemblée annuelle commune du GROCEDOP et du MIPHD (*Medien- und Informationszentren an den PH der Deutschschweiz*) en mai 2017 à Bâle, deux travaux conséquents ont été présentés: les résultats de l'enquête sur les bibliothèques HEP, basée principalement sur les statistiques de l'OFS et les résultats des travaux menés par l'Université de Bâle sur les espaces de travail et d'études pour les étudiants dans les hautes écoles.

## Projet RERO 21 (Réseau des bibliothèques de Suisse occidentale) et projet SLSP (Swiss Library Service Platform)

Durant l'année, nous avons assisté à quelques présentations destinées à communiquer sur l'état d'avancement des travaux et les calendriers prévus de ces deux projets.

### Expositions

- Exposition des publications IRDP lors du débat *Regards croisés sur le plurilinguisme*, à Neuchâtel, le 19 janvier 2017.
- Distribution de bibliographies lors de la journée d'étude IRDP *Enseignants et chefs d'établissement face aux défis de la nouvelle gouvernance: entre collaboration et responsabilité partagée*, à Neuchâtel, le 5 octobre 2017.
- Expositions d'ouvrages lors du colloque international *L'image des langues: vingt ans après*, à Neuchâtel, le 10 novembre 2017.

### Publications

L'IRDP a encore renforcé sa politique de publication vers le numérique, tout en préservant le papier selon le type de publication et les accords avec de possibles mandants. La refonte du site internet a favorisé l'accès rapide et libre à ces divers types de publications. Outre cette diffusion en ligne, l'IRDP a également organisé en 2017 une présentation publique de

ses différentes publications à l'intention des organes CIIP et, plus largement, des acteurs de l'éducation. Cette rencontre fut l'occasion de faire connaître l'ensemble des travaux ayant donné lieu à une publication et d'ouvrir un espace de débat apprécié sur des questions vives. Le tableau ci-dessous liste les principales publications réalisées par l'IRDP en 2017.

<b>Rapports de recherche</b>	<p><b>Rapport publié</b></p> <p><i>Externe Evaluierung der Pilotphase des Französisch und Englischunterrichts nach Passepartout. Schuljahre 2009-2016</i></p> <p><b>Rapports d'expertise non publiés</b></p> <p><i>Impact de la formation en direction d'institutions de formation – FORDIF (CAS et DAS) sur les activités professionnelles des cadres scolaires. Point de vue des cadres et des chefs de service. Rapport destiné à la COFORDIF (3 rapports d'expertises: avril, mai, septembre)</i></p> <p><i>Introduction d'un moyen d'enseignement d'anglais (7<sup>e</sup> – 11<sup>e</sup>): analyse du dispositif mis en place</i></p> <p><i>Suivi de l'implantation de la rénovation du cycle 3 dans le canton de Neuchâtel: rapport intermédiaire</i></p> <p><i>Suivi scientifique de la probation SHS. Plusieurs rapports de synthèse à l'intention des organes concernés</i></p>
<b>irdp FOCUS</b>	<p><i>PRIMA II. Enseignement de l'allemand par immersion précoce dans le canton de Neuchâtel: évaluation de la 5<sup>e</sup> année scolaire (2015-2016)</i></p> <p><i>Phase pilote English in Mind 11<sup>e</sup>: évaluation de la cinquième année d'expérimentation de l'enseignement de l'anglais (2015-2016)</i></p> <p><i>Introduction d'un nouvel enseignement du français et de l'anglais en Suisse alémanique: évaluation scientifique de la phase pilote Passepartout: résumé et bilan</i></p> <p><i>Einführung des neuen Französisch- und Englischunterrichts in der Deutschschweiz: wissenschaftliche Evaluation der Pilotphase Passepartout: bilanzierende Zusammenfassung</i></p> <p><i>Regards croisés sur le plurilinguisme: débat organisé par l'IRDP (19 janvier 2017)</i></p>
<b>Ouvrages</b>	<i>En avant la musique! Expression et créativité: un monde musical pour tous. Essai pédagogique</i>
<b>Dossier thématique</b>	<i>Monitoring de l'éducation: concepts-clés et approche comparée</i>

Cette liste de publications rend compte de l'équilibre recherché, au sein de l'institut, entre des productions s'inscrivant directement dans une perspective de conseil et d'aide à la décision sous la forme

d'expertises ou autres publications, et d'autres répondant à un objectif de diffusion « large » de connaissances, en cohérence avec le repositionnement souhaité de l'IRDP.



# Administration

## L'équipe administrative de l'IRDP

Trois collaboratrices (Doris Penot et Nathalie Nazzari au secrétariat et Nathalie Simonet au secrétariat de direction) assurent, pour un total de 2,3 EPT, le soutien administratif aux unités et secteur de l'institut, gèrent notamment le service de publication de l'Institut et contribuent, plus largement, aux activités de communication.

Ces postes comprennent de plus les tâches suivantes :

- appui administratif à la COLANG pour la promotion du français et de la lecture (10%);
- secrétariat de l'ADMEE-Europe, le directeur de l'IRDP ayant renégocié avec l'association européenne un montant forfaitaire annuel en adéquation avec les 15% consacrés par une collaboratrice administrative à ces activités;
- administration et secrétariat de l'AIRDF – Section suisse (10% sur financement externe).

## Mouvements du personnel

Deux collaboratrices et un collaborateur scientifiques ont intégré l'équipe de l'IRDP durant l'année. Plusieurs stagiaires ont également été accueillis dans le cadre de partenariats avec des hautes écoles.

Anna von Ow, docteure en sociologie et spécialiste de la réalisation de tests standardisés, a rejoint l'Unité *Évaluation et épreuves de référence*, en février 2017, pour travailler sur le projet EpRoCom.

Oliver Proserpi, docteur en sciences de l'éducation, est spécialisé en psychométrie et éduométrie. Il a pris ses fonctions à l'IRDP en mars 2017.

Verónica Sánchez Abchi, docteure en linguistique appliquée, est spécialiste en didactique des langues. Son engagement a débuté en avril 2017. Tout comme Oliver Proserpi, elle est principalement impliquée dans la réalisation du projet EpRoCom.

L'arrivée de ces collaborateurs a permis de renforcer l'articulation entre les activités des deux unités de recherche impliquées dans le champ de l'évaluation.

## Accueil des stagiaires

À partir de 2017, l'IRDP a mis en place un dispositif d'accueil de stagiaires sur la base d'une directive interne mise en circulation auprès d'institutions partenaires. Ce dispositif a permis l'accueil d'étudiants en formation dans des universités ou HEP romandes ou de jeunes diplômés bénéficiant de mesures de soutien pour l'accès à un premier

emploi. L'IRDP a accueilli quatre stagiaires en 2017. Karel Héritier a effectué un stage crédité, auprès de Sophie Tapparel, dans le cadre de la réalisation de son Master en psychologie à l'Université de Lausanne. Cindy Calame, historienne de formation, a réalisé un stage libre. Elle a été encadrée par Anne Bourgoz et Bernard Wentzel. Rafael Fink a

effectué un stage au sein de l'Unité de recherche *Sociologie, statistique et monitoring de l'éducation* dans le cadre du programme « Premier emploi » de la Fondation.ch. Enfin, Melody Rebetez a effectué

un stage au sein du *Secteur Documentation* dans le cadre de sa formation HEG. Elle a grandement contribué à la réalisation de l'enquête auprès des usagers.

## Site internet

Le site internet de l'IRDP a enregistré 43 085 visites pour 130 728 pages vues. Celles consacrées à EOLE (Éducation et ouverture aux langues à l'école) demeurent les plus consultées. Une présentation de ce nouvel outil a fait l'objet d'un exposé-rencontre destiné aux collaborateurs internes.

En 2017, une deuxième phase de développement du site a été réalisée pour apporter des complé-

ments et des améliorations techniques, principalement destinés à la présentation des indicateurs et informations scolaires, sous forme de graphiques et de cartes. Un accent a également été mis sur la possibilité d'archiver certaines informations et de créer des listes de documents pour établir des bibliographies.

## Comptes de l'IRDP

L'Assemblée plénière a pris acte de l'adoption officielle des comptes 2017 du Secrétariat général, de l'IRDP et de l'Unité des moyens d'enseignement romands par la conférence des secrétaires généraux (CSG) le 25 avril 2018, sur sa délégation de compétences et suite au préavis positif de la commission de gestion.

La présentation des comptes de l'IRDP est consultable dans le rapport annuel CIIP 2017 : [www.ciip.ch/files/8/Rapport\\_annuel\\_CIIP\\_2017.pdf](http://www.ciip.ch/files/8/Rapport_annuel_CIIP_2017.pdf)

# IRDP et commissions permanentes de la CIIP

## Conseil scientifique de l'IRDP (CS)

Le Conseil scientifique est chargé d'évaluer la qualité scientifique des travaux conduits par l'IRDP et d'en rendre compte, avec d'éventuelles recommandations, à l'Assemblée plénière, tout en prodiguant ses conseils à la direction de l'Institut.

Le Conseil scientifique se réunit, en principe, deux fois par année et assure le suivi en continu

de certaines activités prioritaires de l'IRDP. Depuis l'adoption de son nouveau mandat, le CS a remis, en 2017, son premier rapport à l'intention de l'AP-CIIP. Un second rapport, plus approfondi, sera remis au premier semestre de l'année 2018.

## Composition du Conseil scientifique

Deux professeurs d'universités suisses :

- Prof. Dr Jean-Luc Dorier (Université de Genève), président
- Prof. Dr Lucien Criblez (Université de Zurich)

Deux professeurs ou maîtres de conférences d'universités étrangères :

- Prof. Dr Nathalie Mons (Université de Cergy-Pontoise – France)
- Prof. Dr Eirick Prairat (Université de Nancy – France)

Deux professeurs de hautes écoles pédagogiques suisses :

- Prof. Dr Pierre-François Coen (HEP Fribourg et Institut romand de pédagogie musicale)
- Prof. Dr Peter Tremp (PH Zürich)

Une directrice d'institution scientifique étrangère extérieure à une haute école :

- Prof. Dr Catherine Pérotin, directrice adjointe de l'Institut français de l'éducation (IFE France)

Bernard Wentzel (directeur de l'IRDP) et Murielle Roth (collaboratrice scientifique IRDP) y participent à ces fonctions. Le secrétariat est assuré par Nathalie Simonet (IRDP).

Partant à la retraite en septembre, la Prof. Dr Catherine Pérotin a donné sa démission du Conseil scientifique. Les Prof. Drs Nathalie Mons et Peter Tremp ont également souhaité cesser leurs activités en raison d'un manque de disponibilité accru ne permettant plus de s'engager pleinement au sein du Conseil scientifique.

## Commission langues et échanges (COLANG)

La COLANG est un organe de coordination, d'élaboration et de conseil pour la CIIP dans le champ de la politique des langues, de la politique linguistique et interlinguistique francophone, du statut et de la place du français et des langues nationales, de l'allophonie et de l'apprentissage de la langue d'accueil, des échanges linguistiques d'élèves et d'enseignants et de la promotion de la lecture et du goût de lire en milieu scolaire. Elle relève administrativement du Secrétariat général. Pour une présentation de la commission, voir le Rapport d'activités de la CIIP.

Philippe Roduit (dans le cadre de son engagement CIIP-SG) assume la fonction de secrétaire scientifique

au sein de la *sous-commission didactique* (SCDid); Virginie Conti en fait de même au sein de la *sous-commission linguistique et scientifique* (SCLing), pour laquelle Nathalie Nazzari assure le secrétariat (voir rapport CIIP pour le détail). Jean-François De Pietro participe en tant qu'« invité permanent » à la commission et il collabore en particulier aux travaux des deux sous-commissions didactique et linguistique et scientifique.

Outre les travaux d'organisation et de secrétariat et la participation aux séances, les collaborateurs de l'Institut ont contribué de diverses façons aux travaux de la COLANG et de ses sous-commissions.

### Sous-commission linguistique et scientifique (SCLing)

Jean-François De Pietro et Virginie Conti participent à la réflexion en cours concernant l'avenir de la revue de presse (*cf. infos de la Documentation*) car il est envisagé de développer une base de données spécifique pour les articles traitant des langues, de leur cohabitation en Suisse, de leur enseignement, etc. De plus, la sous-commission linguistique est chargée de produire chaque année une revue de presse à l'intention du réseau OPALE.

En lien aux travaux réalisés en vue du colloque *L'image des langues: vingt ans après*, Jean-François De Pietro a rédigé un projet de recherche sur la question des représentations que les élèves ont des langues qu'ils étudient, projet qui serait articulé à un autre projet développé par le professeur François Grin, basé sur une vaste enquête effectuée auprès des recrues sur leurs représentations des langues et de leur enseignement.

Jean-François De Pietro a par ailleurs rédigé un rapport basé sur les résolutions arrêtées par la Fédération internationale des professeurs de français (FIPF) lors de son dernier congrès mondial (2016) afin d'en tirer des propositions à l'intention de la COLANG, puis éventuellement de la CIIP; il a analysé ces propositions en se demandant si et en quoi elles peuvent concerner la Suisse romande, en s'intéressant en particulier à celle traitant de la question de la prise en compte des rectifications orthographiques de 1990. Cette question paraît en effet d'actualité étant donné la décision qui a été prise de réaliser une nouvelle collection de moyens d'enseignement romands pour le français. Jean-François De Pietro a par conséquent rédigé un document faisant le point sur cette question et devant servir de base pour d'éventuelles futures réflexions à ce propos.

### Sous-commission didactique (SCDid)

L'Institut est chargé d'élaborer et tenir à jour un tableau présentant les différentes prestations des cantons romands dans le domaine des échanges

linguistiques. Philippe Roduit a recueilli et organisé les informations. Le *secteur Documentation* va être sollicité pour tenir à jour la base de données.

### Sous-commission culturelle et promotionnelle (SCpro)

Jean-François De Pietro collabore, de manière occasionnelle, aux travaux préparatifs en vue de la *Semaine de la langue française et de la francophonie*, notamment pour ce qui concerne les dossiers

pédagogiques (pour l'édition 2017: relecture des fiches pédagogiques créées par la HEP de Lucerne et l'ELCF de Genève).

# Manifestations publiques

Différentes manifestations scientifiques ont été organisées par l'IRDP en 2017. En voici les principales :

- *Regards croisés sur le plurilinguisme*. Débat, 19 janvier 2017, CIIP, Neuchâtel.
- *Gouvernance et populisme éducatif en France: une approche sociologique*. Conférence-débat de Xavier Pons, 28 mars 2017, ILCF, Université de Neuchâtel.
- *La profession enseignante dans des contextes marqués par l'adversité. Regards croisés*. Séminaire international, 9 juin 2017, UniMail, Genève.
- *Les enquêtes PISA dans les systèmes scolaires valaisan et genevois. Accueil, impact et conséquences*. Conférence de Sonia Revaz, 19 septembre, CIIP, Neuchâtel.
- *Enseignants et chefs d'établissement face aux défis de la nouvelle gouvernance: entre collaboration et responsabilité partagée*. Journée d'étude, 5 octobre 2017, Lycée Jean-Piaget, Neuchâtel.
- *L'image des langues: vingt ans après*. Colloque international (coorganisation), 10-11 novembre 2017, Université de Neuchâtel.



# Communauté scientifique

## Vie associative

### Société suisse de recherche en éducation (SSRE)

Bernard Wentzel représente l'IRDP au sein du Comité de direction de la SSRE. Le congrès annuel 2017 de la Société suisse de recherche en éducation, rejointe par la Société suisse pour la formation des enseignantes et des enseignants (SSFE) s'est déroulé à l'Université de Fribourg du 26 au 28 juin. Il avait pour thème *Le temps de l'éducation et de*

*la formation*. Par ailleurs, il est à noter que l'IRDP assure l'animation de deux groupes de travail au sein de la SSRE. Jean-François De Pietro est responsable du groupe *Didactique du français* et Bernard Wentzel du groupe intitulé *Profession enseignante et professionnalisation de la formation*.

### Groupe Recherche et développement du CAHR

Ce groupe est composé de représentants scientifiques des hautes écoles pédagogiques et institutions partenaires (IUFE, CERF, IRDP, IFFP) de Suisse romande et du Tessin. Il a principalement pour mandat de gérer la revue *Formation et pratiques d'enseignement en question*, d'organiser un colloque scientifique bisannuel, d'assurer l'échange d'informations entre les institutions et de faire la promotion d'activités de recherche interinstitutionnelles. Bernard Wentzel y représente l'IRDP.

En 2017, le colloque du CAHR s'est tenu à la HEP Fribourg. Il a réuni plus de 150 participants autour du thème *La verbalisation au cœur de l'enseignement et la formation*. Par ailleurs, la revue a consacré un numéro (22) aux démarches d'investigation scientifiques dans le contexte d'une éducation en vue du développement durable.

### Forumlecture.ch – Association Forum suisse sur la lecture

L'année 2017 a été riche en nouveautés, d'une part avec la mise en ligne du nouveau site internet de Forumlecture.ch, et d'autre part avec l'entrée au comité de rédaction d'un collègue tessinois, qui aura notamment pour tâche de développer le volet italophone de la revue.

Par ailleurs, trois nouveaux numéros ont été publiés cette année: «Multimodalité: matérialité du langage, interaction et formes spécifiques

de production de sens», «Usages et enjeux des métatextes dans différents contextes sociaux», et «La littératie entre didactique et pilotage du système éducatif». Dans le dernier numéro, Murielle Roth et Anne Bourgoz Froidevaux ont écrit un article d'opinion qui s'intéresse aux liens entre des épreuves qui évaluent les capacités en littératie des élèves dans une visée de pilotage et celles qui sont au service des élèves, à travers le regard de plusieurs professionnels de l'éducation.

## Association pour le développement des méthodologies d'évaluation en éducation (ADMEE-Europe)

L'IRDP, à savoir Nathalie Nazzari, a continué à assurer le secrétariat de l'ADMEE-Europe, ainsi que la mise à jour du site internet, en collaboration avec le trésorier. Le nouveau site, développé par l'Université de Liège, a été mis en ligne en avril 2017.

Un nouveau Bureau a été élu en janvier 2017, qui se compose de Nathalie Younès, présidente, Walther Tessaro, vice-président et Pascal Detroz, secrétaire-trésorier.

Le 29<sup>e</sup> colloque de l'ADMEE-Europe a eu lieu du 25 au 27 janvier 2017, à Dijon, sur le thème

« L'évaluation: levier pour l'enseignement et la formation ». Du 6 au 8 juillet 2017 a eu lieu la 5<sup>e</sup> Université d'été à Casablanca (Maroc) sur le thème « L'innovation pédagogique et l'évaluation à l'ère du numérique ».

L'IRDP a pleinement contribué au Volume 3 No 3 de la revue « on-line » *e-JIREF (Évaluer. Journal international de recherche en éducation et formation – www.e-jiref.education)*, en rédigeant un dossier thématique composé d'un ensemble de textes en hommage à Jean Cardinet.

## EVADIDA – Évaluations et didactiques (réseau thématique international de l'ADMEE-Europe)

EVADIDA est un groupe de travail permanent – émanant de l'ADMEE-Europe – composé de membres volontaires provenant de plusieurs pays. Il a pour objectif de contribuer à une meilleure compréhension des liens entre didactique et évaluation et de réfléchir aux moyens de les lier de manière à la fois cohérente, explicite et opératoire. Le groupe se réunit pour le moment à l'occasion des

colloques de l'ADMEE-Europe. Suite à la dernière réunion, Murielle Roth et Jean-François De Pietro ont rédigé un document de travail dessinant les orientations possibles des activités du groupe. Ce document a été envoyé aux membres du réseau dans la perspective de le discuter lors de la prochaine réunion du réseau, qui aura lieu en janvier 2018 au Luxembourg.

## Association internationale de recherche en didactique du français (AIRDF)

Cette association réunit les chercheurs en didactique du français des pays et régions francophones. Elle organise des séminaires et colloques, édite une revue, *La Lettre de l'Association*, et une collection, *Recherches en didactique du français*. Elle soutient également diverses recherches et prend position dans des débats concernant la langue française et son enseignement. La section suisse – qui a par ailleurs le statut de groupe d'intérêt au sein de la SSRE – organise chaque année quelques séminaires et conférences (cf. *infra*). L'association dispose d'un site désormais opérationnel, qui fournit de nombreuses informations la concernant et, plus largement, portant sur la didactique du français. Voir <http://airdf.ouvaton.org/>.

L'Institut est activement représenté dans l'Association par Jean-François De Pietro, vice-président du Conseil d'administration et président de la section suisse, et Nathalie Nazzari, qui assure le secrétariat de la section suisse.

Pour l'année 2017, on mentionnera en particulier les activités suivantes :

- Jean-François De Pietro, en collaboration avec Roxane Gagnon (HEP-Vaud) et Carole Fisher (Québec), a assuré l'édition du volume 9 de la collection *Recherches en didactique du français*, consacré à l'enseignement/apprentissage de l'oral et en a corédigé l'introduction (cf. publications). Il est à noter que l'IRDP est coéditeur de ce volume.
- Soutien et, à des degrés divers, collaboration à l'organisation de journées d'étude: *La science-fiction à l'école et au-delà. Lire, écrire, écouter les imaginaires d'anticipation* (Genève, Université, 16-17 mars 2017); *Enseignement-apprentissage, formation et didactiques disciplinaires* (HEP BEJUNE, Bienne, 2 mai 2017); *À la recherche d'activités didactiques favorisant les raisonnements grammaticaux* (GRAFE'MAIRE, Genève, Université, 5 mai 2017); *Les genres textuels dans l'enseignement des langues / Textsorten im Sprachunterricht* (HEP Fribourg, 8 septembre 2017); *Enseignement, apprentissage, formation: la valeur heuristique des obstacles* (8-9 novembre 2017, Université de Genève); *L'image des langues: vingt ans après* (ILCF, Neuchâtel, 10-11 novembre 2017).

## Babylonia

Par la présence d'un de ses collaborateurs, Jean-François De Pietro, au comité de rédaction, l'IRDP contribue depuis de nombreuses années à la revue suisse *Babylonia*, plurilingue, consacrée à l'enseignement et à l'apprentissage des langues et à des questions de politique linguistique et éducative. Cette présence permet de faire connaître les travaux et réalisations suisses romandes dans ces domaines. Cette revue est largement diffusée (environ 800

abonnements) et contribue de manière intéressante à la promotion du plurilinguisme en Suisse. En 2017, en collaboration avec Catherine M. Müller (PH FHNW) et Mathias Picononi (Institut de plurilinguisme, Fribourg), Jean-François De Pietro a assuré la coordination du numéro 3, consacré à l'usage de la chanson et de la musique dans l'enseignement des langues (cf. publications).

Voir : [www.babylonia.ch](http://www.babylonia.ch).

## EDiLiC (= Éducation et diversité linguistique et culturelle)

L'association internationale EDiLiC, créée en 2001 par les partenaires du programme Evlang, réunit des enseignants, formateurs d'enseignants, chercheurs, producteurs de matériaux didactiques, parents, citoyens souhaitant contribuer à la promotion de l'éveil aux langues – y compris, en fonction des développements les plus récents, au sein de curricula intégrés impliquant d'autres approches plurielles des langues et des cultures.

L'association dispose d'un site ([www.edilic.org](http://www.edilic.org)) et organise tous les deux ans des congrès internationaux. Elle soutient divers projets de recherche et de publications.

La participation à cette association permet à l'IRDP de faire connaître les travaux réalisés en Suisse dans le domaine de l'éveil aux langues et des autres approches plurielles.

En 2017, Jean-François De Pietro a participé au colloque qui avait lieu cette année à Varsovie, du 4 au 7 juillet. Il y a présenté une communication avec une collègue hongroise (I. Lörincz): « Intégrer la diversité des langues dans un projet (inter)disciplinaire : quelques pistes appuyées sur le CARAP ».

Lors de l'Assemblée générale, il a par ailleurs été réélu comme correspondant national pour la Suisse au sein de l'association.

## Association suisse de linguistique appliquée (VALS-ASLA)

L'Association suisse de linguistique appliquée (VALS-ASLA) soutient les recherches dans les divers domaines de la linguistique appliquée et organise diverses manifestations, dont un colloque bisannuel

fort réputé. Après 12 années, dont huit de présidence, au Bureau de l'association, Jean-François De Pietro a quitté ses fonctions en 2014; il est désormais membre d'honneur de l'association.

## Expertises scientifiques

Désigné comme expert dans le cadre du projet national *Construction des compétences scientifiques dans les didactiques disciplinaires*, Jean-François De Pietro a commencé le travail pour lequel il a été mandaté par *Swissuniversities* et qui consiste à suivre les projets de recherche des HEP (et, parfois, des HES ou universités) liés au *Programme P9* que cette instance soutient afin d'y développer la recherche dans les didactiques disciplinaires (français, gymnastique, etc.), y créer des réseaux et centres de compétence et assurer la relève. Une grille d'analyse et une procédure pour les futures observations ont ainsi pu être définies qui serviront aux enquêtes réalisées cette année pour l'ensemble des projets soutenus par *Swissuniversities*.

Jean-François De Pietro fait également partie du comité éditorial de *La Lettre* de l'AIRDF et de la collection *Recherches en didactique du français*. Il est membre du comité de rédaction de la revue *Babylonia*, consacrée à l'enseignement des langues.

Enfin, il fait également partie du Comité de lecture de diverses revues: *Bulletin VALS-ASLA*, *Revue japonaise de didactique du français*, *LIDIL*, *Le français dans le monde*, etc. Dans ce cadre, il évalue de nombreux textes soumis à chacune des revues. En 2017, il a expertisé des articles pour *Le français dans le monde*, la *Revue japonaise de linguistique appliquée*, la revue *LIDIL*, le *Bulletin VALS-ASLA*, la revue *TRANEL*, pour les revues en ligne *GLOTTOPOL* et *e-JIREF* et pour le *Handbook on Language Contact* (de Gruyter).

Bernard Wentzel fait partie du comité de rédaction de la revue *Formation et pratiques d'enseignement en question*. En tant que chercheur international du Centre de recherche pour la formation et la profession enseignante (CRIFPE-Québec), il a notamment expertisé des articles et autres contributions pour

la revue *Formation et profession*, et pour différents congrès scientifiques en Suisse ou à l'étranger. Il assure également le suivi et l'évaluation de manuscrits pour la collection *Exploration* de Peter Lang.

# Annexes

Publications scientifiques, conférences et communications scientifiques des collaborateurs de l'IRDP

Formations assurées par des collaborateurs de l'IRDP



## Publications scientifiques, conférences et communications scientifiques des collaborateurs de l'IRDP

### Rapports de recherche

Ferrari, R. & Wentzel, B. (2017). *Monitoring de l'éducation : concepts-clés et approche comparée*. Neuchâtel : IRDP (Dossier thématique 1).

Singh, L. & Elmiger, D. (Hrsg.). (2017). *Externe Evaluierung der Pilotphase des Französisch- und Englischunterrichts nach Passepartout: Schuljahre 2009-2016*. Neuchâtel : IRDP (17.1).

### Ouvrages

De Saussure, F. (2017). *En avant la musique! : expression et créativité : un monde musical pour tous : essai pédagogique*. Neuchâtel : IRDP.

### Direction d'ouvrages scientifiques

De Pietro, J.-F., Fisher, C. & Gagnon, R. (dirs). (2017). *L'oral aujourd'hui : perspectives didactiques*. Namur : Presses universitaires de Namur (Recherches en didactique du français 9).

### Coordination de numéros thématiques dans des revues scientifiques

De Pietro, J.-F., Müller, C.M. & Picononi, M. (éds). (2017). *Lieder, Musik & Spracher – Chansons, musique & langues – Canzoni, musica & lingue – Chanzuns, musica & linguas – Songs, music & languages*. *Babylonia*, 3, 120 p.

Roth, M. & Hesse-Hoerstrup, D. (éds). (2017). *La littératie entre didactique et pilotage du système éducatif*. *Forumlecture.ch*, 3.

### Chapitres de livres

De Pietro, J.-F. (2017). *Etre bien dans sa langue, et dans les langues...*. In L. Arrighi, A. Boudreau & L. Landry (éds), *Le CRLA a trente ans : témoignages – bilan – perspectives* (pp. 22-24). Moncton : Université de Moncton.

Gagnon, R., De Pietro, J.-F. & Fisher, C. (2017). *L'oral aujourd'hui : perspectives didactiques* [introduction]. In J.-F. De Pietro, C. Fisher & R. Gagnon (dirs), *L'oral aujourd'hui : perspectives didactiques* (pp. 11-40). Namur : Presses universitaires de Namur (Recherches en didactique du français 9).

Inversin, P. & Wentzel, B. (2017). *Pratiques à visée philosophique à l'école : présentation et analyse d'un dispositif de formation en formation initiale des enseignants*. In P. Haeberli, M. Pagoni & O. Maulini (dirs), *La participation des élèves : effet de mode ou nécessité ?* (pp. 237-251). Paris : L'Harmattan.

Marmy-Cusin, V., De Pietro, J.-F., Bulea Bronckart, E., Gagnon, R., Panchout-Dubois, M. & Capt, V. (2017). *Symposium « La grammaire comme objet d'enseignement : relations et tensions entre savoirs de référence, savoirs à enseigner et savoirs pour enseigner »*. In N. Lindauer, M. Schläpfer & P. Schmidiger (éds), *Les didactiques et leurs références disciplinaires : documentation du colloque des didactiques disciplinaires du 19 janvier 2017* (pp. 40-43). Bern : Swissuniversities.

Roth, M. & De Pietro, J.-F. (2017). *Qu'est-ce qui nous permet de dire qu'un élève a compris un texte écrit ?*. In *L'évaluation : levier pour l'enseignement et la formation : actes du 29<sup>e</sup> colloque de l'ADMEE-Europe, 25-27 janvier 2017, AGROSUP, Dijon* (p. 3). Dijon : Agrosup.

Wentzel, B. (2017). Enseignement spécialisé et professionnalisation : questions d'identités. In M. Tardif, J.-F. Marcel, D. Périsset & T. Piot (dirs), *L'organisation du travail des acteurs scolaires : points de repères sur les évolutions au début du XXI<sup>e</sup> siècle* (pp. 123-148). Québec: Presses de l'Université Laval.

Wentzel, B. (2017). Les identités professionnelles à l'épreuve des références. In F. Joliat, A. Güsewell & P. Terrien (dirs), *Les identités des professeurs de musique : actes du colloque international* (pp. 19-34). Sampzon: Delatour France.

## Articles

Bonvin, A. (2017). PRIMA II. Enseignement de l'allemand par immersion précoce dans le canton de Neuchâtel : évaluation de la 5<sup>e</sup> année scolaire (2015-2016) : résumé. *irdp FOCUS, 02.2017 (février)*, 4 p.

Bonvin, A. & Singh, L. (2017). L'enseignement différencié dans les leçons d'anglais langue étrangère en Suisse : caractéristiques et besoins. *Bulletin VALS-ASLA, no spécial 2*, 37-48.

Bourgoz, A. (2017). Enseigner l'Histoire au musée. *Bulletin CIIP, 4*, 41-44.

Bourgoz Froidevaux, A. (2017). Les écrits de Jean Cardinet : citations commentées. *Evaluer – Journal international de recherche en éducation et formation (e-JIREF), 3(3)*, 97-104.

Bourgoz Froidevaux, A. (2017). Regards croisés sur le plurilinguisme : débat organisé par l'IRDP (19 janvier 2017) : résumé. *irdp FOCUS, 07.2017 (juillet)*, 6 p.

Bourgoz Froidevaux, A. & Dutoit Marthy, A.M. (trads). (2017). Diversité ou désordre ? : les moyens d'enseignement en Sciences humaines et sociales en Suisse alémanique. *Bulletin CIIP, 4*, 45-50.

De Chambrier, A.-F., Angelucci, V., Liechti, L. & Prosperi, O. (2017). Sensibilité des enseignant-es aux facteurs scolaires de risque de décrochage. *Revue suisse des sciences de l'éducation, 39(2)*, 251-270.

De Pietro, J.-F. (2017). Bilinguismo, biculturalità... e allora ?. *Scuola Ticinese, 328*, 9-16.

De Pietro, J.-F. & Roth, M. (2017). À propos de la validité « didactique » d'une évaluation. *Evaluer – Journal international de recherche en éducation et formation (e-JIREF), 3(3)*, 31-50.

De Pietro, J.-F., Müller, C.M. & Picononi, M. (2017). Chansons, musique & langues : introduction. *Babylonia, 3*, 6-9.

Kassam, S. (2017). Mise en probation de moyens d'enseignement romands en Sciences humaines et sociales. *Bulletin CIIP, 4*, 27-28.

Roth, M. & Bourgoz Froidevaux, A. (2017). Entre didactique et pilotage du système : qu'en est-il de l'évaluation des capacités littéraires des élèves ?. *Forumlecture.ch, 3*, 1-13.

Roth, M. & Hesse-Hoerstrup, D. (2017). La littératie entre didactique et pilotage du système éducatif : introduction. *Forumlecture.ch, 3*, 1.

Schedel, L. & Bonvin, A. (2017). « Je parle pas l'allemand. Mais je compare en français » : LehrerInnenperspektiven auf Sprachvergleiche. *Zeitschrift für Interkulturellen Fremdsprachenunterricht, 22(2)*, 116-127.

Schedel, L. & Bonvin, A. (2017). Phase pilote English in Mind 11<sup>e</sup> : évaluation de la cinquième année d'expérimentation de l'enseignement de l'anglais (2015-2016) : résumé. *irdp FOCUS, 02.2017 (février)*, 4 p.

Singh, L. (2017). Einführung des neuen Französisch- und Englischunterrichts in der Deutschschweiz : wissenschaftliche Evaluation der Pilotphase Passepartout : Bilanzierende Zusammenfassung. *irdp FOCUS, 03.2017 (mars)*, 5 p.

Singh, L. (2017). Introduction d'un nouvel enseignement du français et de l'anglais en Suisse alémanique : évaluation scientifique de la phase pilote Passepartout : résumé et bilan. *irdp FOCUS, 03.2017 (mars)*, 5 p.

Wentzel, B. (2017). Questions de subjectivité en formation professionnelle des enseignants. *Recherche & formation, 80(2015)*, 17-31.

Wentzel, B., Bourgoz, A. & Gilles, J.-L. (2017). Hommage à Jean Cardinet : éditorial. *Evaluer – Journal international de recherche en éducation et formation (e-JIREF), 3(3)*, 9-11.

## Conférences et communications scientifiques

De Pietro, J.-F. (2017). « La terminologie grammaticale entre théories linguistiques et traditions nationales : une réflexion didactique ». *Tagung Fachdidaktiken 2017 / Colloque des didactiques disciplinaires 2017*, Swissuniversities, 19 janvier, PH FHNW, Brugg.

De Pietro, J.-F. (2017). « Le plurilinguisme à l'école ». Participation à la table ronde *Regards croisés sur le plurilinguisme* organisée par l'IRDP, 19 janvier, Neuchâtel.

Ferrari, R. & Wentzel, B. (2017). « Recherche en éducation et pilotage des systèmes éducatifs ». 29<sup>e</sup> colloque international de l'ADMEE-Europe *L'évaluation : levier pour l'enseignement et la formation*, 25-27 janvier, Dijon.

Prosperi, O. (2017). « Modèle à partition ordonnée pour l'analyse de questionnaires à choix multiples avec degrés de certitude ». 29<sup>e</sup> colloque international de l'ADMEE-Europe *L'évaluation : levier pour l'enseignement et la formation*, 25-27 janvier, Dijon.

Roth, M. & De Pietro, J.-F. (2017). « Qu'est-ce qui nous permet de dire qu'un élève a compris un texte écrit ? ». Symposium « *La lecture et son enseignement sont-ils solubles dans les évaluations standardisées, et inversement ?* » du 29<sup>e</sup> colloque international de l'ADMEE-Europe *L'évaluation : levier pour l'enseignement et la formation*, 25-27 janvier, Dijon.

Wentzel, B. (2017). « Quels liens entre la recherche et la formation des enseignants ? ». Conférence inaugurale prononcée dans le cadre du Colloque interne de la HEP-Fribourg, 7-8 février, Fribourg.

Wentzel, B. (2017). « Entre recherche et pilotage du système éducatif : mais que fait l'IRDP ? ». Conférence prononcée dans le cadre des colloques de recherche (Studios) de l'Institut de psychologie et éducation de l'Université de Neuchâtel, 30 mars, Neuchâtel.

Sánchez Abchi, V. (2017). « El español como lengua de herencia en Suiza: desafíos de los cursos de lengua para niños con orígenes de migración ». *XXI. Deutscher Hispanistentag*, 1 de abril, München.

De Pietro, J.-F. (2017). « Enjeux et perspectives des approches plurielles des langues et des cultures ». Conférence, 3 mai, ESPE de Bordeaux.

Sánchez Abchi, V. (2017). « Spanish as a Heritage Language. Heterogeneity and motivation in the Language and culture of Origin courses ». Conference *Approaches to migration, language and identity*, 4-6 May 2017, University, Lausanne.

Matei, A. (2017). Deux présentations à la conférence *Italian Conference on Survey Methodology (ITACOSM)*, 14-16 juin, Bologne.

De Pietro, J.-F. & Lörincz, I. (2017). « Intégrer la diversité des langues dans un projet (inter)disciplinaire : quelques pistes appuyées sur le CARAP ». Communication au colloque EDILIC, 4-8 juillet, Varsovie.

Tapparel, S. (2017). « Role of educational research in creation of Swiss French common culture regarding evaluation ». Colloque ECER, 22-25 août, Copenhague.

De Pietro, J.-F. & Prosperi, O. (2017). « Modélisation en vue de l'élaboration d'un système de prise d'information fondé sur le PER ». COMEPRO, 4 septembre, HEP, Lausanne.

De Pietro, J.-F. (2017). Synthèse de la Journée d'étude bilingue *Les genres textuels dans l'enseignement des langues / Textsorten im Sprachunterricht*, 8 septembre, HEP, Fribourg.

Ferrari, R. & Wentzel, B. (2017). « Les fonctions de la recherche dans l'évaluation et le monitoring des systèmes éducatifs ». Colloque international *Mêlés et démêlés: 50 ans de recherche en sciences de l'éducation*, 20-22 septembre, Toulouse.

De Pietro, J.-F. (2017). « À quoi les approches "plurielles" peuvent-elles servir ? Quelques exemples ». Atelier au 4<sup>e</sup> Congrès de la Commission Asie-Pacifique de la FIPF *Écologie du français et diversité des langues*, 22-24 septembre, Kyoto.

De Pietro, J.-F. (2017). « L'école suisse peut-elle contribuer à une écologie des langues ? ». Conférence d'ouverture du 4<sup>e</sup> Congrès de la Commission Asie-Pacifique de la FIPF *Écologie du français et diversité des langues*, 22-24 septembre, Kyoto.

De Pietro, J.-F. & Kassam, S. (2017). « Quelle place et quel rôle pour la recherche dans le processus de gestion des moyens d'enseignement romands ? » Exposé-rencontre de la CIIP, 30 octobre, Neuchâtel.

De Pietro, J.-F. (2017). Ouverture du Colloque *L'image des langues: vingt ans après*, 10-11 novembre, Université de Neuchâtel.

Sánchez Abchi, V. (2017). « L'espagnol comme langue d'origine en Suisse: les représentations des enseignants sur la langue enseignée ». Colloque *L'image des langues: vingt ans après*, 10-11 novembre, Université de Neuchâtel.

De Pietro, J.-F. (2017). « À propos de la diversité ». Colloque du Centre européen pour les langues vivantes *Formation des enseignants et diversité linguistique: la contribution du CELV*, 13-14 décembre, Graz. Site Internet: <https://www.ecml.at/Events/ECMLcolloquium13december2017/Videosandpresentations/tabid/3055/Default.aspx>

Vidéo: <https://www.youtube.com/watch?v=8KLtSeHTYMg&feature=youtu.be&t=1h25m4s>

De Pietro, J.-F. (2017). « *Quels outils didactiques pour un changement effectif en éducation ?* ». Colloque du Centre européen pour les langues vivantes *Formation des enseignants et diversité linguistique: la contribution du CELV*, 13-14 décembre, Graz. Powerpoint: [https://www.ecml.at/Portals/1/documents/events/2017-colloquium/Presentation\\_Jean%20Francois%20de%20Pietro.pdf?ver=2018-01-16-160330-257](https://www.ecml.at/Portals/1/documents/events/2017-colloquium/Presentation_Jean%20Francois%20de%20Pietro.pdf?ver=2018-01-16-160330-257)

## Formations assurées par des collaborateurs de l'IRDP

DATE	COLLABORATEURS	LIEU	THÈME ou nature de l'intervention	DESTINATAIRES
03.02.17	Jean-François De Pietro	Bellinzona, Scuola cantonale di commercio	Cours sur la correction de productions écrites en français L2 et la manière d'aider les étudiants grâce à ces corrections.	Enseignants de FL2
15.03.17	Jean-François De Pietro	Locarno, SUPSI	Les approches plurielles : motivations, fondements théoriques et matériaux pour une didactique plurilingue	Étudiants SUPSI
28-30.03.17	Jean-François De Pietro	Graz (Autriche)	Préparation des futurs cours de formation et présentation du CARAP	Organisateurs des futurs cours de formation
21-24.08.17	Alina Matei	Vilnius (Lithuania)	3 cours à « Workshop on Survey Statistics Theory and Methodology »	organisé par Baltic-Nordic-Ukrainian Network on Survey Statistics
30.08-01.09.17	Alina Matei	Neuchâtel	3 cours à l'École d'été « Advanced Methods in Sampling and Estimation in Finite Populations »	organisé par International Association of Statistical Computing, European regional section et l'Université de Neuchâtel
16.09.17	Verónica Sánchez Abchi	Berne, Université	Formation continue organisée par l'Ambassade d'Espagne	Enseignantes d'espagnol comme langue d'origine en Suisse
14.11.17	Jean-François De Pietro	Genève, CIGC	L'éveil aux langues, une découverte active de la diversité linguistique et culturelle. Intervention dans le cadre de la Journée d'étude et d'échanges –	Formateurs de la petite enfance
Sept.-déc. 17	Verónica Sánchez Abchi	St-Maurice, HEP-VS	Séminaire de didactique d'espagnol. Master en didactique	Étudiants de la HEP Valais

Ce rapport annuel, ainsi que ceux des années précédentes, sont disponibles sur le site internet de l'IRDP :

[www.irdp.ch/institut/rapports-annuels-irdp-1822.html](http://www.irdp.ch/institut/rapports-annuels-irdp-1822.html)

